

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1651/08
16 mayo 2008

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 16 DE MAYO DE 2008

Aprobada en la sesión del 17 de febrero de 2010

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Presentación de la Presidenta de la Décimo Tercera Reunión Ordinaria del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral	4
Presentación del Presidente del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y la CEPACIDI sobre el Proyecto de Carta Social de las Américas	7
Proyectos de resolución de la Comisión General	8
Proyectos de resolución de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos	10
Recomendaciones de la Comisión sobre Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA sobre solicitudes de las organizaciones de la sociedad civil para participar en las actividades de la OEA	13
Proyectos de resolución de la Comisión de Seguridad Hemisférica	15
Invitaciones al trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren autorización del Consejo Permanente	17
Convocatoria de la Segunda Conferencia de Estados Parte del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI)	18
Página Web de jóvenes sobre el tema del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, “Juventud y Valores Democráticos”	19

Convocatoria de la Segunda Conferencia de Estados Parte del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI) (continuación).....	20
[Aprobación del proyecto de resolución]	20
Página Web de jóvenes sobre el tema del trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, “Juventud y Valores Democráticos” (continuación).....	21
Inauguración de las nuevas oficinas de la Secretaría Técnica para el desarrollo del Programa de Acción para el Decenio de las Américas por los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad (2006-2016).....	21

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA:

CP/RES. 937 (1651/08), Convocatoria de la Segunda Conferencia de Estados Parte del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI).....	23
---	----

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/doc.4315/08, Informe Anual del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) a la Asamblea General

CP/doc.4315/08 add. 1, Informe Anual del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) a la Asamblea General (Proyectos de resolución considerados y acordados por el CIDI durante la quinta sesión plenaria celebrada el 15 de mayo de 2008)

GTC/CASA/doc.65/08, Proyecto de resolución: Carta Social de las Américas: Renovación del compromiso hemisférico del combate a la pobreza en la región

CP/CG-1725/08 rev. 3, CITEL y la integración de los pueblos de América a la sociedad global de la información

CP/CG-1730/08 rev. 1, Libertad de comercio e inversión en el Hemisferio

CP/CG-1731 rev. 2, Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará”

CP/CG-1735/08 rev. 2, Coordinación del voluntariado en el Hemisferio para la respuesta a los desastres naturales y la lucha contra el hambre y la pobreza – Iniciativa Cascos Blancos

CP/CG-1736/08 rev. 2, Fuerza de Tarea Humanitaria Simón Bolívar

CP/doc.4304/08 rev. 1, Proyecto de resolución: Apoyo a la Comisión Interamericana de Mujeres

CP/CSH-975/08 rev. 4, Proyecto de resolución: Consolidación del Régimen establecido en el Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe (Tratado de Tlatelolco)

CP/CSH-1007/08 rev. 1, Proyecto de resolución: Observaciones y recomendaciones sobre el Informe Anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas

CP/CSH-997/08 rev. 2, Proyecto de resolución: Ejecución del Plan de Acción contra la Delincuencia Organizada Transnacional y fortalecimiento de la cooperación hemisférica

CP/CSH-1003/08 rev. 2, Proyecto de resolución: Convención Interamericana sobre Transparencia en las Adquisiciones de Armas Convencionales

CP/CSH-990/08 rev. 4, Proyecto de resolución: Promoción de la Cooperación Hemisférica para el Tratamiento de las Pandillas Delictivas

CP/CSH-1009/08 rev. 1, Proyecto de resolución: Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados

CP/CAJP-2611/08 rev. 3, Proyecto de resolución: Promoción de la Corte Penal Internacional

CP/CAJP-2620/08 rev. 3, Proyecto de resolución: Programa de Acción para el Decenio de las Américas por los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad (2006-2016) y apoyo a su Secretaría Técnica (SEDISCAP)

CP/CAJP-2619/08 rev. 2, Proyecto de resolución: Apoyo al Comité para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad

CP/CAJP-2625/08, Proyecto de resolución: Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y toda forma de Discriminación e Intolerancia

CP/CAJP-2638/08, Proyecto de resolución: Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas

CP/CAJP-2588/08 rev. 2, Proyecto de resolución: Reunión de Ministros de Justicia u otros Ministros, Procuradores o Fiscales Generales de las Américas (REMJA)

CP/CAJP-2621/08 rev. 1, Proyecto de resolución: Futuro del Instituto Indigenista Interamericano

CP/CISC-365/08, Informe del Presidente mediante el cual transmite las recomendaciones de la Comisión sobre las solicitudes de las organizaciones de la sociedad civil para participar en las actividades de la OEA, de conformidad con el artículo 6 de las Directrices [CP/RES. 759 (1217/99)]

CP/doc.4292/08 add 1.1, Informe de la Secretaría General sobre las invitaciones al trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren autorización del Consejo Permanente (Solicitudes de participación de la sociedad civil)

CP/doc.4292/08 add. 2, Informe de la Secretaría General sobre las invitaciones al trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren autorización del Consejo Permanente (Lista de Representantes de los Trabajadores)

CP/doc.4312/08 rev. 1, Proyecto de resolución: Convocatoria de la Segunda Conferencia de Estados Parte del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI)

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 16 DE MAYO DE 2008

En la ciudad de Washington, a las diez y media de la mañana del viernes 16 de mayo de 2008, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua y Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajadora Abigaíl Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití
Embajador Osmar Chohfi, Representante Permanente del Brasil
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile
Embajador Carlos Sosa, Representante Permanente de Honduras
Embajador Camilo Ospina, Representante Permanente de Colombia
Embajador Graeme C. Clark, Representante Permanente del Canadá
Embajador Reynaldo Cuadros Anaya, Representante Permanente de Bolivia
Embajador Efrén A. Cocós, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Gustavo Albin, Representante Permanente de México
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador José Enrique Castillo Barrantes, Representante Permanente de Costa Rica
Embajador Jorge Skinner-Klée, Representante Permanente de Guatemala
Tercera Secretaria Judith Anne Rolle, Representante Interina del Commonwealth de Dominica
Embajador Nestor Mendez, Representante Interino de Belize
Ministra Consejera La Celia A. Prince, Representante Interina de San Vicente y las Granadinas
Consejero Paul Byam, Representante Interino de Trinidad y Tobago
Consejera Margarita Riva-Geoghegan, Representante Alterna de los Estados Unidos
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Alterna de la República Dominicana
Consejera Patricia D. M. Clarke, Representante Alterna de Grenada
Embajador Nelson Pineda Prada, Representante Alterno de Venezuela
Ministra L. Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica
Primer Secretario Ricardo Kellman, Representante Alterno de Barbados
Primera Secretaria Joy-Dee Davis-Lake, Representante Alterna de Antigua y Barbuda
Ministra Olga Graziella Reyes Marfetán, Representante Alterna del Uruguay
Primera Secretaria Ana Mariela Ayala González, Representante Alterna del Paraguay
Ministro Orlando Velorio Pérez, Representante Alterno del Perú

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items on the draft order of business, document CP/OD.1651/08.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1651/08)
2. Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral:
 - Informe de la Décimo Tercera Reunión Ordinaria del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI)
 - Informe Anual del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) (CP/doc. 4315/08)
 - Proyectos de resolución aprobados durante la Décimo Tercera Reunión Ordinaria del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI), los cuales serán remitidos al trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General (CP/doc.4315/08 add. 1)
3. Presentación del Presidente del Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y la CEPACIDI sobre el Proyecto de Carta Social de las Américas:
 - Proyecto de resolución: Carta Social de las Américas: Renovación del compromiso hemisférico del combate a la pobreza en la región (GTC/CASA/doc.65/08)
4. Presentación del Presidente de la Comisión General de los siguientes proyectos de resolución:
 - a. CITEI y la Integración de los Pueblos de América a la Sociedad Global de la Información (CP/CG-1725/08 rev. 3)
 - b. Libertad de Comercio e Inversión en el Hemisferio (CP/CG-1730/08 rev. 1)
 - c. Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI) (CP/CG-1731 rev. 2)
 - d. Coordinación del Voluntariado en el Hemisferio para la Respuesta a los Desastres Naturales y la Lucha contra el Hambre y la Pobreza – Iniciativa Cascos Blancos (CP/CG-1735/08 rev. 2)
 - e. Fuerza de Tarea Humanitaria Simón Bolívar (CP/CG-1736/08 rev. 2)
 - f. Apoyo a la Comisión Interamericana de Mujeres (CP/doc.4304/08 rev. 1)
5. Presentación del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica de los siguientes proyectos de resolución:
 - a. Consolidación del Régimen establecido en el Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe (Tratado de Tlatelolco) (CP/CSH-975/08 rev. 4)

- b. Observaciones y Recomendaciones sobre el Informe Anual de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD) (CP/CSH-1007/08 rev. 1)
 - c. Ejecución del Plan de Acción contra la Delincuencia Organizada Transnacional y Fortalecimiento de la Cooperación Hemisférica (CP/CSH-997/08 rev. 2)
 - d. Convención Interamericana sobre transparencia en las adquisiciones de armas convencionales (CP/CSH-1003/08 rev. 2)
 - e. Promoción de la Cooperación Hemisférica para el Tratamiento de las Pandillas (CP/CSH-990/08 rev. 4)
 - f. Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y otros Materiales Relacionados (CP/CSH-1009/08 rev.1)
6. Presentación del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos de los siguientes proyectos de resolución:
- a. Promoción de la Corte Penal Internacional (CP/CAJP-2611/08 rev. 3)
 - b. Programa de Acción para el Decenio de las Américas por los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad (2006-2016) y Apoyo a su Secretaría Técnica (SEDISCAP) (CP/CAJP-2620/08 rev. 3)
 - c. Apoyo al Comité para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad (CP/CAJP-2619/08 rev. 2)
 - d. Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia (CP/CAJP-2625/08)
 - e. Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas
 - f. Reunión de Ministros de Justicia u otros Ministros, Procuradores o Fiscales Generales de las Américas (REMJA) (CP/CAJP-2588/08 rev. 2)
 - g. Futuro del Instituto Indigenista Interamericano (CP/CAJP-2621/08 rev. 1)
7. Informe del Presidente de la Comisión sobre Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA mediante el cual transmite las recomendaciones de la Comisión sobre las solicitudes de las organizaciones de la sociedad civil para participar en las actividades de la OEA, de conformidad con el artículo 6 de las Directrices [CP/RES. 759 (1217/99)] (CP/CISC-365/08)
8. Informe de la Secretaría General sobre las invitaciones al trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General que requieren autorización del Consejo Permanente
- Organizaciones de la sociedad civil (CP/doc. 4292/08 add 1.1)
 - Lista de Representantes de los Trabajadores (CP/doc. 4292/08 add. 2)
9. Otros asuntos.]

If there are no objections, the order of business is approved. Approved.

PRESENTACIÓN DE LA PRESIDENTA
DE LA DÉCIMO TERCERA REUNIÓN ORDINARIA
DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL

El PRESIDENTE: The next item on the order of business is the presentation of a report on the Thirteenth Regular Meeting of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) and of the annual report of CIDI, document CIDI/doc.6/08 rev. 1. The Permanent Representative of El Salvador, who was the President of that meeting, is not here, so I will wait for her to return. We need to get this item off of the order of business. Thank you very much. Please be patient as I await her arrival.

[Pausa.]

Thank you very much. We now have with us Ambassador Castro de Pérez, who will present the report.

La PRESIDENTA DE LA DÉCIMO TERCERA REUNIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Gracias, señor Presidente. Disculpe la tardanza.

Me complace dirigirme a la Sala en mi calidad de Presidenta de la Décimo Tercera Reunión Ordinaria del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) para transmitir a la Asamblea General, a través del Consejo Permanente, el informe de actividades del CIDI y los proyectos de resolución recomendados por el CIDI a ser elevados a la consideración de la Asamblea General.

Primero que todo, permítame referirme, señor Presidente, a las actividades realizadas por el CIDI y sus órganos durante este año de labores, así como a las deliberaciones durante la Reunión Ordinaria del CIDI de los pasados dos días.

Durante este año, el CIDI y sus órganos contaron con una activa agenda de trabajo, la cual está sintetizada en el Informe Anual del CIDI a la Asamblea General [CP/doc.4315/08]. Contamos con reuniones ministeriales en las áreas de trabajo y educación, y estamos a las puertas de la primera ministerial de desarrollo social, a celebrarse en Chile en julio próximo, y de ciencia y tecnología y cultura, a celebrarse en el otoño en México y Barbados, respectivamente. Adicionalmente, durante el período que abarca el Informe, también se reunieron las comisiones interamericanas de cultura, ciencia y tecnología, puertos, desarrollo social y educación, a fin de hacerles seguimiento a los mandatos ministeriales y de las Cumbres de las Américas.

Además del diálogo político y los proyectos, programas y reuniones técnicas que las distintas áreas han realizado con el apoyo de la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral (SEDI) y sus departamentos en respuesta a los mandatos políticos, la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD), dentro del marco del Fondo Especial Multilateral del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (FEMICIDI), y a través de su Junta Directiva aprobó cien proyectos por un monto de \$7,5 millones de dólares.

Recordarán las delegaciones que durante este año también tuvimos la oportunidad de recibir de manera conjunta entre el Consejo Permanente y la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CEPCIDI) información acerca de los vínculos existentes

entre la pobreza y el estado sanitario de las comunidades, así como los esfuerzos de los Estados Miembros y de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) para el mejoramiento de dichas condiciones. También los Estados Miembros, junto con la Comisión Económica para la América Latina y el Caribe (CEPAL), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la OPS intercambiamos información acerca de los logros alcanzados en el cumplimiento de las metas nacionales trazadas con relación a los Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas.

A lo largo del año, grupos de trabajo conjunto del Consejo Permanente y la CEPCIDI han avanzado sus tareas en los siguientes temas:

- Proyecto de Carta Social de las Américas, presidido por los últimos seis meses por el distinguido Embajador Denis Antoine, de Grenada, y ahora por el Representante de los Estados Unidos, señor Edmund Atkins.
- Seguimiento de la Declaración de Panamá: “Energía para el Desarrollo Sostenible”, presidido por el Embajador Aristides Royo, de Panamá, y que culminó con el encuentro realizado en marzo de este año y que permitió a autoridades nacionales y expertos examinar la situación sobre la energía renovable y la eficacia energética en el Hemisferio con miras a mejorar la sostenibilidad del sector energético en la región.
- Negociación del proyecto de Declaración de Medellín: Juventud y Valores Democráticos, presidido por el Embajador Camilo Ospina Bernal, de Colombia.

Una de las grandes preocupaciones de la CEPCIDI a lo largo del año ha sido analizar cómo realizamos y dinamizamos el diálogo político en materia de desarrollo integral; qué funciona; qué debemos cambiar; qué debemos mejorar; cómo articulamos y mantenemos un diálogo fluido entre las comisiones interamericanas y con el CIDI y con el proceso de Cumbres de las Américas, y cómo difundimos de una manera más efectiva la labor que se realiza en el marco de la OEA y aseguramos recursos para poder traducir en actividades de cooperación que atiendan efectivamente las necesidades de nuestros países y respondan a las prioridades definidas por nuestros Jefes de Estado y de Gobierno y por nuestros Ministros en cada uno de los sectores.

Todos ustedes, señoras Embajadoras y señores Embajadores, nos acompañaron en el retiro que realizamos para considerar esta materia.

Una de las recomendaciones efectuadas por ustedes fue la necesidad de articular mejor los procesos sectoriales. Atendiendo esa sugerencia, a la Reunión Ordinaria del CIDI invitamos a las autoridades de las comisiones interamericanas para que compartieran con nosotros los logros y retos que cada una de las comisiones enfrenta para traducir los mandatos políticos en acciones concretas.

Las autoridades de las comisiones resaltaron las limitaciones de recursos. Sin embargo, en la descripción de sus logros y metas fue evidente la capacidad demostrada por las comisiones y por la Secretaría para hacer rendir los pocos recursos disponibles y establecer alianzas estratégicas para redoblar esfuerzos, así como la conveniencia de revisar algunos de los mecanismos utilizados a fin de alinear mejor los mandatos políticos con las actividades de cooperación, siempre en aras de atender más adecuadamente las necesidades de los Estados Miembros. Se resaltaron los mecanismos utilizados por los diferentes sectores y se dio inicio entre las comisiones interamericanas a un proceso

de intercambio de información y prácticas que han resultado efectivas. El día de ayer se tuvo la reunión entre la Comisión Interamericana de Educación y la de Cultura.

Todo eso contribuirá, señoras Embajadoras y señores Embajadores, a la segunda y más importante recomendación del retiro de reflexión que realizamos, que fue la creación del Grupo de Trabajo para considerar las distintas alternativas de fortalecimiento del CIDI y de sus órganos para mejorar y vitalizar su funcionamiento. Este Grupo de Trabajo tiene frente a sí una tarea mancomunada, pero también podrá hacer uso de la cantidad de insumos que han sido recogidos a lo largo del año y otros importantes aportes ya programados, como la Reunión de Autoridades Nacionales de Cooperación, para la que México ha ofrecido sede.

Deseo informar, señor Presidente, que el CIDI eligió como próximo Presidente de la CEPCIDI al distinguido Embajador Efrén Cocíos, Representante Permanente del Ecuador, quien fungió en este período como Vicepresidente y dio muestras de toda su capacidad de negociación, experiencia y, por supuesto, compromiso con la labor que se realiza dentro del CIDI. Por ello, en su discurso de presentación puso énfasis en su compromiso de robustecer la labor del Grupo de Trabajo y de continuar con la creatividad y liderazgo para dar seguimiento a los trabajos.

En relación con los acuerdos de la Reunión del CIDI, me permito informar que se aprobaron los siguientes proyectos de resolución a ser elevados a consideración de la Asamblea General, cuyos títulos son:

1. Primera Reunión de Ministros y Altas Autoridades de Desarrollo Social en el Ámbito del CIDI;
2. Informe de la Décimo Quinta Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo;
3. Continuación de la participación en el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral de los Estados Miembros que no han ratificado el Protocolo de Managua;
4. Informe de la Quinta Reunión de Ministros de Educación en el Ámbito del CIDI;
5. Segunda Reunión de Ministros y Altas Autoridades de Ciencia y Tecnología en el Ámbito del CIDI;
6. Erradicación del analfabetismo y lucha contra las enfermedades que afectan el desarrollo integral;
7. Erradicación del hambre: Año Internacional de la Papa;
8. Fortalecimiento de la cooperación solidaria: Diálogo político, cooperación técnica, estructura y mecanismos;
9. Reunión interamericana: Mejorando la disponibilidad y acceso a los servicios de agua potable y a los servicios de saneamiento;
10. Pobreza, equidad e inclusión social: Seguimiento a la Declaración de Isla Margarita.

Con respecto a los proyectos de resolución, señor Presidente, el CIDI también solicitó a esta Presidencia que requiriera al Consejo Permanente que se ajuste el temario de la Asamblea General a fin de que se reflejen adecuadamente los títulos aprobados de los proyectos de resolución que el CIDI se permite elevar, retirando aquellos que no contarán con un proyecto de resolución este año.

Para finalizar, señor Presidente, deseo agradecer a los Embajadores y Embajadoras y, por su medio, a las representantes y a los representantes de las misiones designados ante la CEPCIDI y el CIDI, porque a lo largo del año que se informa han brindado a este órgano, de manera permanente, su formidable energía, su proactividad, sus valiosos aportes y el total compromiso con que asumen la tarea de hacer de la OEA una promotora de cooperación internacional, articuladora y facilitadora de la acción colectiva de los treinta y cuatro Estados de las Américas.

La tarea por delante no solo será compleja y extensa, sino que requerirá de liderazgo, devoción y compromiso, cualidades todas que poseen la Secretaría Ejecutiva y su impecable equipo, el Embajador Alfonso Quiñónez, la señora Mónica Villegas y la señora Georgina Mayorga. Esto, por supuesto, garantiza un avance permanente y fructífero.

Señoras Directoras y señores Directores de los departamentos de la SEDI, funcionarios y funcionarias, internos e internas, distinguidos e invaluable traductores y traductoras, nuestras felicitaciones y nuestra gratitud.

Muchísimas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Castro de Pérez. Let me, on behalf of the Permanent Council, thank you for your sterling contribution to the work of the Organization of American States. You have brought some good discipline to the Council through your leadership in the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), and I am sure that your neighbor and successor in office, the Ambassador of Ecuador, would do the same. I congratulate him on behalf of the Council for agreeing to take up this very important task of leadership in CIDI.

I now offer the floor to delegations that may wish to comment. The floor is open. Since there are no requests for the floor, the Chair suggests that the Permanent Council take note of the report of the Thirteenth Regular Meeting of the Inter-American Council for Integral Development, as well as the annual report presented by Ambassador Castro de Pérez, and that it transmit the annual report of CIDI, with the relevant draft resolution, for the consideration of the thirty-eighth regular session of the General Assembly. The Chair wishes to request that the Preparatory Committee of the General Assembly adjust the draft agenda of the thirty-eighth regular session of the General Assembly, pursuant to the request made by CIDI.

If there are no objections, it is so agreed.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO
DEL CONSEJO PERMANENTE Y LA CEPCIDI
SOBRE EL PROYECTO DE CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

El PRESIDENTE: The next item on our order of business is the presentation by the Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CEPCIDI on the Draft Social Charter of the

Americas. I am pleased to give the floor to Mr. Edmund Atkins, Alternate Representative of the United States, to present this topic.

EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO DEL CONSEJO PERMANENTE Y LA CEPCIDI SOBRE EL PROYECTO DE CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS: Thank you, Mr. Chair, and good morning to you.

The Joint Working Group of the Permanent Council and CEPCIDI on the Draft Social Charter of the Americas met last Tuesday, May 13, to consider the draft resolution entitled “Social Charter of the Americas: Renewal of the Hemispheric Commitment to Fight Poverty in the Region,” to be presented to the thirty-eighth regular session of the General Assembly.

The Joint Working Group approved the draft resolution, which has been circulated as document GTC/CASA/doc.65/08 and has been presented to this Permanent Council for its consideration and elevation to the thirty-eighth regular session of the General Assembly. This draft resolution entrusts the Joint Working Group to work intensively to conclude negotiations on the Draft Social Charter of the Americas and its Plan of Action, a task to which the members of the Joint Working Group, and myself as Chair, are fully committed.

Thank you very, very much, Mr. Chairman. This concludes my report.

EL PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Atkins. I now offer the floor to delegations for their suggestions or comments on this matter. It is very good to see that nobody wishes to speak today. Maybe it’s the weather outside.

Since there are no requests for the floor and if there are no objections, the Chair proposes that the Council approve the draft resolution entitled “Social Charter of the Americas: Renewal of the Hemispheric Commitment to Fight Poverty in the Region” and transmit it to the thirty-eighth regular session of the General Assembly for its consideration. If there are no objections, it is so agreed.

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN DE LA COMISIÓN GENERAL

EL PRESIDENTE: The next item refers to the following draft resolutions, which were approved by the General Committee by consensus:

- a. CITEL and the Integration of the Peoples of America into the Global Information Society (CP/CG-1725/08 rev. 3);
- b. Free Trade and Investment in the Hemisphere (CP/CG-1730/08 rev. 1);
- c. Mechanism to Follow-up on Implementation of the Inter-American Convention on the Prevention, Punishment, and Eradication of Violence against Women, “Convention of Belém do Pará” (MESECVI) (CP/CG-1731 rev. 2);
- d. Coordination of Volunteers in the Hemisphere in Response to Natural Disasters and the Fight against Hunger and Poverty – White Helmets Initiative (CP/CG-1735/08 rev. 2);

- e. Simón Bolívar Humanitarian Task Force (CP/CG-1736/08 rev. 2); and
- f. Support for the Inter-American Commission of Women (CP/doc.4304/08 rev. 1).

The Ambassador of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Senhor Presidente, é tão-somente para pedir que se registre o desejo do Brasil de co-patrocinar o projeto de resolução intitulado “Coordenação do Voluntariado no Hemisfério para a Resposta aos Desastres Naturais e a Luta contra a Fome e a Pobreza – Iniciativa Capacetes Brancos”.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Chohfi. Ambassador Ospina of Colombia, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

Únicamente un comentario sobre el proyecto de resolución que figura en el punto 4.a, “CITEL y la integración de los pueblos de América a la sociedad global de la información”. En la pasada reunión acordamos un párrafo que todas los demás proyectos de resolución traen y este es el único que lo tiene. Entonces, es simplemente para solicitar al Consejo que incorporemos la frase aprobada en la pasada sesión del Consejo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Yes, Ambassador Ospina. Thanks for your observation; the Secretariat will make the appropriate correction. I give the floor to Ambassador Pineda of Venezuela.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, Presidente, y muy buenos días.

Para señalar que mi Delegación había solicitado que se incluyera entre los países copatrocinantes del proyecto de resolución sobre la Iniciativa Cascos Blancos, pero veo que el documento no aparece en la lista de países que copatrocinamos esta iniciativa argentina.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Pineda. If delegations wish to cosponsor draft resolutions, they should indicate on this occasion their intention to cosponsor. I understand that the Delegation of Venezuela is indeed listed.

I give the floor again to the Ambassador of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

En el mismo sentido de la Delegación de Venezuela, nos interesa copatrocinar ese proyecto de resolución. Le agradeceríamos que nos incluyera.

El PRESIDENTE: Thank you very much. Once you do your homework and notice that your name is not on the document, the best thing is to communicate as quickly as possible with the Secretariat so that that can be noted and addressed at the next meeting of the Council, which is scheduled for Wednesday, May 21. That will be our final meeting before journeying to Medellín.

Ambassador of Ecuador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señor Presidente.

Es para informar que la Delegación del Ecuador se adhirió como copatrocinante del proyecto de resolución “Coordinación del voluntariado en el hemisferio para la respuesta a los desastres naturales y la lucha contra el hambre y la pobreza – Iniciativa Cascos Blancos”. Quiero que se haga constar que la Delegación del Ecuador se adhiere a la propuesta argentina.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. If there are no further observations on these draft resolutions, the Chair proposes that the Council approve and transmit them for consideration of the thirty-eighth regular session of the General Assembly. If there are no objections, it is so agreed.

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

El PRESIDENTE: Item 5 is next, but the Ambassador of Saint Kitts and Nevis has requested that we consider it a little later on since, unfortunately, he has been delayed. The Chair has decided that we shall consider item 6, the presentation by the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) on the following draft resolutions:

- a. Promotion of the International Criminal Court (CP/CAJP-2611/08 rev. 3);
- b. Program of Action for the Decade of the Americas for the Rights and Dignity of Persons with Disabilities (2006-2016) and Support for Its Technical Secretariat (SEDISCAP) (CP/CAJP-2620/08 rev. 3);
- c. Support for the Committee for the Elimination of All Forms of Discrimination against Persons with Disabilities (CP/CAJP-2619/08 rev. 2);
- d. Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance (CP/CAJP-2625/08);
- e. Draft American Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;
- f. Meeting of Ministers of Justice or Other Ministers, Attorneys, or Prosecutors General of the Americas (REMJA) (CP/CAJP-2588/08 rev. 2); and
- g. Future of the Inter-American Indian Institute (CP/CAJP-2621/08 rev. 1).

I am now pleased to give the floor to Ms. Keltie Patterson, Alternate Representative of Canada and Vice Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs.

La VICEPRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS:
Thank you very much, Mr. Chair.

As a Vice Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP), I am pleased to place before the Permanent Council, for its consideration, the following draft resolutions, the texts of which have been approved by the CAJP.

The first draft resolution, “Promotion of the International Criminal Court,” was proposed by the delegations of Mexico and Costa Rica, with the sponsorship of the Delegation of Brazil, and was approved by the CAJP at its meeting on May 13.

The draft resolution entitled “Program of Action for the Decade of the Americas for the Rights and Dignity of Persons with Disabilities (2006-2016) and Support for Its Technical Secretariat (SEDISCAP)” was proposed by the Delegation of Panama, with the sponsorship of the delegations of Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Venezuela, Nicaragua, and the Dominican Republic. It, too, was approved by the Committee on May 13.

The draft resolution “Support for the Committee for the Elimination of All Forms of Discrimination against Persons with Disabilities,” proposed by the Delegation of Panama with the sponsorship of the delegations of Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, the Dominican Republic and Venezuela, was approved on May 8.

The draft resolution “Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance,” proposed by the Delegation of Brazil with the sponsorship of the delegations of Bolivia, Colombia, Nicaragua, and Venezuela, was approved by the CAJP on May 8.

I take this opportunity to thank the Chair of the Working Group to Prepare a Draft Inter-American Convention against Racism and All Forms of Discrimination and Intolerance, Ms. Maria Cristina da Silva, Alternate Representative of Brazil, whose leadership advanced the efforts of the Working Group.

I would like to give special recognition to the Chair of the Working Group to Prepare the Draft American Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Ambassador Reynaldo Cuadros Anaya, whose great efforts made possible helped us achieve progress. The draft resolution “Draft American Declaration on the Rights of Indigenous Peoples” was approved by the CAJP at its meeting on May 13.

The draft resolution “Meeting of Ministers of Justice or Other Ministers, Attorneys, or Prosecutors General of the Americas (REMJA)” was proposed by the Delegation of the Dominican Republic, with sponsorship by the Delegation of the United States, and was approved by the Committee on May 13.

The next draft resolution is “The Future of the Inter-American Indian Institute.” I would like to recognize the hard work of Alonso Martínez, Alternate Representative of Mexico and Chair of the Informal Working Group to Study the Situation of the Inter-American Indian Institute, who

demonstrated great leadership in this endeavor. This draft resolution was approved by the Committee on May 13.

Mr. Chair, these seven draft resolutions of the CAJP are presented to the Permanent Council for your consideration. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ms. Patterson, for your report.

Before I offer the floor to delegations to comment on these draft resolutions, let me remind the representatives here today, in particular the Vice Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP), that there are many resolutions outstanding.

Our next meeting of the General Committee is Monday morning, and the next meeting of the Permanent Council—the last meeting before the General Assembly—will be Wednesday morning. I am not too sure whether the Council intends to send to Medellín resolutions that are wide open for delegations to debate. The time is just not there. Otherwise, we will be in meetings in the General Committee from the time we step off our planes until we leave. It is not workable, given the tight schedule of the General Assembly session.

I want you to convey this message to the Chairman of the Committee and your other colleagues: ensure that you finish the work and get it to the Permanent Council by its last meeting before we leave for Medellín, which is next Wednesday.

I now give the floor to the Ambassador of Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias, señor Presidente.

Quiero aprovechar esta oportunidad de estar aquí en este Consejo Permanente para agradecer vivamente el copatrocinio que tuvimos de muchas naciones en los proyectos de resolución sobre discapacidad que presentó mi país. Sencillamente quería expresar el agradecimiento de Panamá a este respecto.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Royo. I now give the floor to the Ambassador of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

Voy a referirme al proyecto de resolución “Promoción de la Corte Penal Internacional” con la solicitud de que la Secretaría por favor registre la posición de Nicaragua sobre este proyecto, que se expresaría de la siguiente manera:

El Gobierno de Nicaragua es un país respetuoso del derecho internacional y asume y respeta los convenios internacionales que ha suscrito. No obstante, no existen por ahora las condiciones para adherirnos al Estatuto de Roma.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. The Ambassador of Guatemala is requesting the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente y buenos días.

Brevemente para anunciar que mi Delegación respalda plenamente el proyecto de resolución sobre el Proyecto de Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia con el ruego, entonces, de que mi Delegación figure como una de sus copatrocinantes.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Skinner-Klée. I give the floor to the Vice Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP).

La VICEPRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Thank you very much, Mr. Chair.

I wanted to assure you and others here at the Permanent Council that the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) is working very hard to get through our agenda, and we look forward to going to Medellín with very few open resolutions. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much for that assurance, Ms. Patterson.

Since there are no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council approve the draft resolutions presented by the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) and transmit them for the consideration of the thirty-eighth regular session of the General Assembly. If there are no objections, it is so agreed.

**RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN SOBRE GESTIÓN
DE CUMBRES INTERAMERICANAS Y PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL
EN LAS ACTIVIDADES DE LA OEA SOBRE SOLICITUDES DE LAS ORGANIZACIONES
DE LA SOCIEDAD CIVIL PARA PARTICIPAR EN LAS ACTIVIDADES DE LA OEA**

El PRESIDENTE: I move to item 7, the report of the Chair of the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC) transmitting recommendations of the Committee on applications by civil society organizations to participate in OAS activities under Article 6 of the Guidelines found in resolution CP/RES. 759 (1217/99), document CP/CISC-365/08.

Excuse me, please. It is a little noisy in the room, and the Chair is having difficulty hearing himself.

For the presentation of this report, I am pleased to give the floor to Dr. Paul Byam, Alternate Representative of Trinidad and Tobago.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you, Mr. Chairman. Good morning to the members of the head table, excellencies, and all gathered here today.

It is my pleasure, on behalf of the Chair of the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC), and my duty, to convey to this Council the recommendations included in the report you have before you as document CP/CISC-365/08.

At its meeting of February 8, 2008, the Committee decided to recommend the approval of the applications of seven civil society organizations. The Committee also decided to transmit to the Permanent Council the applications of three civil society organizations due to the inability of the CISC to reach an agreement. These two groups of applications are listed on page 2 of the report. The seven applications are from:

- Câmara Interamericana de Transporte (CIT), Brasil;
- Fundación Integral para el Desarrollo Humano de Enlace y Gestoría Ciudadana, A. C., México;
- Desarrollo Solidario Internacional (DSI), Chile;
- Mexican Association of Secretaries and Administrative Assistants, A.C. (AMEXSAA), Mexico;
- Liberty and Social Development Foundation, Panama;
- ChasquiNet Foundation, Ecuador; and
- Private Foundation for Economic and Social Development (PRODES), Panama.

The three civil society organizations the applications on which we have not reached agreement are:

- Asociación Civil Venezolanos del Mundo;
- Fundación Momento de la Gente; and
- Fundación Justicia de Paz Monagas.

The Committee decided to bring to the attention of the Council the outstanding application of the Eugenio Mendoza Foundation, submitted by the CISC to the Permanent Council for its consideration on May 5, 2004.

In keeping with Article 6 of the Guidelines for the Participation of Civil Society Organizations in OAS Activities, Article 22(b) of the Rules of Procedure of the Permanent Council and other provisions to the same effect, I am pleased to place before the Council the Committee's recommendations:

1. That the Council approve the participation in OAS activities of the seven organizations listed in the report and that they be entered in the OAS Register of Civil Society Organizations; and
2. That the Council consider, at a future meeting, the applications of the three organizations on which the Committee was unable to reach a decision, as well as the outstanding application of the Eugenio Mendoza Foundation.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Dr. Byam.

The floor is open to delegations for their comments. Since there are no requests for the floor, the Chair suggests, in accordance with the recommendations of the Chair of the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC), that the Council:

- Approve the participation of the seven organizations mentioned in document CP/CISC-365/08 that the Committee agreed upon by consensus; and
- Ask the Committee to continue considering the applications of those organizations for which the Committee was unable to reach a decision and the additional three organizations that recently submitted requests.

If there are no objections, it is so agreed.

PROYECTOS DE RESOLUCIÓN DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA

El PRESIDENTE: We finally return to item 5, since the elusive Dr. Williams has returned to his chair. [Risas.] I am pleased to give the floor to Ambassador Izben Williams, Permanent Representative of Saint Kitts and Nevis and Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH). Ambassador Williams, we are excited to receive your presentation.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you very much, Chair. I hate to dampen your excitement, but I wish firstly to offer my gratitude for your having adjusted the order of business to accommodate my arrival here, having been delayed by traffic.

Ambassadors and representatives of the Council, in my capacity as Chair of the Committee on Hemispheric Security, it is my pleasure to present today six draft resolutions to be considered at the thirty-eighth regular session of the General Assembly in Medellin, Colombia.

First is the draft resolution “Consolidation of the Regime Established in the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Treaty of Tlatelolco),” contained in document CP/CSH-975/08. This document was presented by the Delegation of Mexico and considered at the meetings held on April 8 and 18 and on May 8, where it received approval by consensus.

Second is the draft resolution “Observations and Recommendations on the Annual Report of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD),” contained in document CP/CSH-1007/08. This document was approved at the forty-third regular session of CICAD, which took place from April 30 to May 2, 2008, in Washington, D.C. This document was considered at the meeting of the CSH held on May 12, 2008, and it was approved by consensus.

Third, the draft resolution “Execution of the Hemispheric Plan of Action against Transnational Organized Crime and Strengthening of Hemispheric Cooperation,” contained in document CP/CSH-997/08, was presented by the Delegation of Mexico. This document was considered at the meetings of May 6 and 12, 2008, and was approved by consensus.

Fourth, the draft resolution “Inter-American Convention on Transparency in Conventional Weapons Acquisition,” contained in document CP/CSH-1003/08, was presented by the Delegation of the Argentine Republic and cosponsored by the delegations of El Salvador and Chile. The document was considered at the meetings held on May 6 and 12 and was approved by consensus.

Fifth, the draft resolution “Promotion of Hemispheric Cooperation in Dealing with Criminal Gangs,” contained in document CP/CSH-990/08, was presented by the Delegation of El Salvador and cosponsored by the delegations of Honduras, Nicaragua, the United States, Bolivia, and Guatemala. This document was considered at meetings held on April 22 and May 5, 8, and 12, 2008, and was approved by consensus.

The final resolution, “Inter-American Convention against Illicit Manufacturing in Trafficking and Firearms Ammunitions, Explosives, and Other Related Materials (CIFTA),” contained in document CP/CSH-1009/08 rev. 1, was approved *ad referendum* by the Consultative Committee of CIFTA on May 9, 2008. This document was then considered at the meeting held on May 14 where it was approved *ad referendum* because the meeting did not have the appropriate quorum to approve it.

My thanks to you, Chair, for accepting these six draft resolutions to be considered at the thirty-eighth regular session of the General Assembly. Again, my apologies for having disrupted the flow of the order of business.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Williams, for your presentation. I now offer the floor to delegations. Ambassador Royo of Panama has requested for the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

Nada más para solicitar que se incluya a la República de Panamá en el copatrocinio del proyecto de resolución “Promoción de la Cooperación Hemisférica para el tratamiento de pandillas delictivas”, que figura en el punto 5.e. Panamá copatrocina también ese proyecto de resolución.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Royo. Since there are no further requests for the floor, the Chair suggests that this Council approve the draft resolutions presented by the Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH) and transmit them for the consideration of the thirty-eighth regular session of the General Assembly. If there are no objections, it is so approved.

INVITACIONES AL TRIGÉSIMO OCTAVO PERÍODO ORDINARIO DE
SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL QUE REQUIEREN
AUTORIZACIÓN DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Item 8 refers to the report of the General Secretariat on invitations to the thirty-eighth regular session of the General Assembly that require authorization from the Permanent Council, in accordance with Article 10 of the Rules of Procedure of the General Assembly [CP/doc.4292/08 add. 1.1]. I give the floor to Dr. Irene Klinger, who is representing the Secretariat.

La SECRETARÍA: Muchas gracias, señor Presidente.

Muy buenos días a todos. Ustedes tienen el documento frente a ustedes donde se revisan las solicitudes de algunas entidades de la sociedad civil para participar en la Asamblea General, en adición a las que ya habíamos presentado anteriormente.

Las primeras son organizaciones registradas en la OEA de acuerdo con la resolución CP/RES. 759 (1217/99), "Directrices para la Participación de las Organizaciones de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA". Por lo tanto, cumplen con todos los requisitos para participar en el trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

Las segundas son organizaciones de la sociedad civil no registradas en la OEA que han solicitado participar en el trigésimo octavo período ordinario de sesiones de la Asamblea General de acuerdo con el artículo 10 del Reglamento de la Asamblea General. Estas organizaciones han enviado sus estatutos y documentos.

Hay dos instituciones al final, que aparecen con números 16 y 17, que son instituciones de las cuales requeríamos más información en la última revisión y dicha información llegó. Por lo tanto, se agregaron también aquí.

Todas estas instituciones de la sociedad civil fueron sometidas a la consideración del Gobierno de Colombia, que dio ya su aprobación.

Esa es la información que tengo para ustedes. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Dr. Klinger. I now offer the floor to delegations that may wish to comment on the document presented by the General Secretariat. The floor is open. Since there are no requests for the floor, the Chair suggests that the Council approve the document as presented by the Secretariat. Approved.

Document CP/doc.4292/08 add. 2, on the list of worker representatives, will not be considered at this meeting. The Delegation of Colombia has requested that its consideration be deferred to a later meeting. Ambassador Ospina, would you like to take the floor, or are you in agreement with what I have indicated? You have the floor anyhow.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, quisiera ratificar lo manifestado por la Directora del Departamento de Asuntos Internacionales en el sentido de que las organizaciones que han presentado las solicitudes,

según se informó en el anterior punto del orden del día, fueron revisadas por Colombia. Efectivamente, no tenemos ningún inconveniente en que participen.

El segundo tema –el de los trabajadores – no es un problema de Colombia, es básicamente de las delegaciones. Los diversos países están recibiendo invitaciones de sus representantes de los trabajadores. Colombia lo único que está esperando es que cada uno de los países manifieste su satisfacción con los grupos que participarán.

Por Colombia son bienvenidos absolutamente todos. No hay ningún problema. Los trabajadores son una parte muy importante y respetada de nuestra sociedad, y sus organizaciones tienen plena vigencia y respetabilidad democrática. Por lo tanto, no creemos que Colombia vaya a interponerse en nada, pero los países deben mirar sus representaciones y determinar si se ajustan a lo que ellos quieren que corresponda a las invitaciones.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Ospina.

CONVOCATORIA DE LA
SEGUNDA CONFERENCIA DE ESTADOS PARTE DEL MECANISMO DE
SEGUIMIENTO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA
CONVENCIÓN INTERAMERICANA PARA PREVENIR, SANCIONAR Y
ERRADICAR LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER
“CONVENCIÓN DE BELÉM DO PARÁ” (MESECVI)

El PRESIDENTE: Our next item is “Other business.” The floor is open to delegations that may wish to present matters for the attention of this Council. The Delegation of Venezuela has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Quiero solicitar, con su venia, en esta mañana la comprensión de las distintas delegaciones del Consejo Permanente para que ratifiquemos la aprobación que la Comisión General el día de ayer hiciese del proyecto de resolución de Convocatoria de la Segunda Conferencia de Estados Parte del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará” (MESECVI).

Como dije, este proyecto de resolución fue aprobado el día de ayer por consenso en la Comisión General. Quisiéramos solicitar la ratificación de esa aprobación por parte del Consejo Permanente para adelantar todos los trámites de convocatoria de la Conferencia, dado que la misma se realizará durante los días 8 y 9 del próximo mes de julio y, como se entiende, estamos sobre el tiempo.

Venezuela quisiera, señor Presidente –creemos que esto no le generaría ningún problema al Consejo Permanente–, que ratificáramos la aprobación de la Comisión General de este proyecto de resolución para poder comenzar a tramitar todo lo conducente a la realización de esta reunión.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Pineda. The Representative of the United States has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Mr. Chairman, I don't object to what the Representative of Venezuela is asking, but I want to see the final version in English to make sure that all the changes were included in the text. We have had little problems like this before, and my delegation doesn't feel that we can give our approval without reading the draft resolution one last time in the version that the Secretariat considers final.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Representative of the United States. The Chair suggests that the Secretariat circulate the document in the two available languages, English and Spanish, so that we can consider this request from the Delegation of Venezuela. It was approved by consensus at the level of the General Committee, but give us a few moments to look at it and consider any changes.

PÁGINA WEB DE JÓVENES SOBRE EL TEMA
DEL TRIGÉSIMO OCTAVO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA
ASAMBLEA GENERAL, "JUVENTUD Y VALORES DEMOCRÁTICOS"

El PRESIDENTE: Ambassador of Colombia, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

Mientras las delegaciones leen el documento, quisiera ponerles en conocimiento que como quiera que el proyecto de declaración sobre juventud y valores democráticos se ha generado inicialmente desde Colombia y ya en expansión por todo el Continente, un grupo de jóvenes está haciendo un seguimiento, tanto a lo que estamos haciendo aquí el día de hoy en este Consejo Permanente como lo que se va a hacer en la Asamblea de Medellín, a través de Facebook. Así que quería informarles que hay un grupo importante de jóvenes que está vinculándose a la Asamblea de Medellín por vía de Facebook como un instrumento de hacer valer su voz y hacer presencia a través de los instrumentos tecnológicos de hoy en día en la Asamblea de Medellín.

Simplemente quería ponerles en conocimiento del hecho. Si hay interés de las delegaciones en que grupos de sus connacionales se vinculen, sería para nosotros muy interesante que buscaran en Facebook el *link* que están haciendo los jóvenes por iniciativa propia. Quiero advertir que no es iniciativa del Gobierno colombiano, sino que son los jóvenes por sí mismos los que están haciendo esto, los que quieren vincularse a los debates que se están dando a través de *Facebook* sobre el tema de la Asamblea de Medellín, "Juventud y Valores Democráticos".

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Ospina, for updating us on this technological development by the youth with respect to the theme of this year's General Assembly session.

CONVOCATORIA DE LA SEGUNDA CONFERENCIA DE ESTADOS PARTE DEL
MECANISMO DE SEGUIMIENTO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA
CONVENCIÓN INTERAMERICANA PARA PREVENIR, SANCIONAR Y
ERRADICAR LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER
“CONVENCIÓN DE BELÉM DO PARÁ” (MESECVI)
(CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I will now return to the request from the Delegation of Venezuela. Document CP/doc.4312/08 rev. 1, dated May 15, 2008, has been duly circulated in Spanish and English, and I apologize to the delegations of Brazil and Haiti for not being able to provide the text in their languages.

I offer the floor to delegations. If you think you need a little more time to comment, I am willing to give it to you, but the floor is open to any delegation that may wish to comment on the draft resolution before them.

Let me remind you that this draft resolution is not going to the General Assembly. This is a Permanent Council resolution. We have to make a decision to accommodate the request of the host country of this event.

The Ambassador of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Apesar de não haver circulado o texto em português, a Delegação do Brasil não tem nenhum problema em aprovar o projeto de resolução.

El PRESIDENTE: Thank you very much for your magnanimous gesture, Ambassador Chofi. The Delegation of the United States has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman, for allowing us to read the draft resolution in English before it is approved. Now we understand which draft resolution it is, and we have no objection to it being approved today. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much for your cooperation. I give the floor to the Delegation of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente.

Solo para expresar que no tenemos objeción con este proyecto de resolución. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. There seem to be no further requests for the floor; therefore, the draft resolution is approved by consensus.^{1/} Representative of Venezuela, please proceed to make your arrangements with the Secretariat. Thank you very much.

1. Resolución CP/RES. 937 (1651/08), anexa.

PÁGINA WEB DE JÓVENES SOBRE EL TEMA DEL
TRIGÉSIMO OCTAVO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA
ASAMBLEA GENERAL, “JUVENTUD Y VALORES DEMOCRÁTICOS”
(CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: Is there any other business? Ambassador Ospina, you have the floor again.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Muchas gracias, señor Presidente.

Simplemente para complementar la información anterior. La página de Facebook se llama “Jóvenes en la Asamblea General de la OEA”.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. The information has been noted.

INAUGURACIÓN DE LAS NUEVAS OFICINAS DE
LA SECRETARÍA TÉCNICA PARA EL DESARROLLO
DEL PROGRAMA DE ACCIÓN PARA EL DECENIO DE LAS AMÉRICAS
POR LOS DERECHOS Y LA DIGNIDAD
DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD (2006-2016)

El PRESIDENTE: I give the floor to Ambassador Royo of Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, Presidente.

Nada más que una información a todos los Representantes Permanentes en esta sala. Se ha procedido con bastante prontitud en el tema de la Secretaría Técnica para el desarrollo del “Programa de Acción para el Decenio de las Américas por los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad (2006-2016)”. Quería informarles que el día 5 de junio, es decir, después de la Asamblea General de Medellín, el Secretario General va a inaugurar las nuevas oficinas recién instaladas de la Secretaría Técnica que ya está funcionando, pero va a estar en sus propias oficinas. Si algún Representante quiere asistir, con mucho gusto tendremos el honor de tenerlo con nosotros en Panamá.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Royo, for that information, and best wishes to you and the Government of Panama.

We have come to end of our order of business in record time, and I notice that the sun has come out, so it is a good omen for us regarding being early and organized. Thank you very much for your time, all delegations, Secretariat personnel, and observers.

This meeting is adjourned.

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA

OEA/Ser.G
CP/RES. 937 (1651/08)
16 mayo 2008
Original: español

CP/RES. 937 (1651/08)

CONVOCATORIA DE LA SEGUNDA CONFERENCIA DE ESTADOS PARTE DEL
MECANISMO DE SEGUIMIENTO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA
CONVENCIÓN INTERAMERICANA PARA PREVENIR, SANCIONAR Y ERRADICAR LA
VIOLENCIA CONTRA LA MUJER
“CONVENCIÓN DE BELÉM DO PARÁ” (MESECVI)

(Aprobada por el Consejo Permanente en sesión celebrada el 16 de mayo de 2008)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

RECORDANDO:

Que la Convención de Belém do Pará, adoptada en 1994, es el único instrumento jurídico internacional vinculante específico sobre violencia basada en género y se ha constituido en un importante marco mediante el cual sus Estados Parte se comprometen a implementar políticas y medidas específicas, inclusive leyes y programas de acción nacionales y regionales orientados a la erradicación de la violencia contra la mujer;

Que, en 2004, la Conferencia de Estados Parte adoptó el “Estatuto del Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer ‘Convención de Belém do Pará’ (MESECVI)”, como medio de dar seguimiento a los compromisos asumidos, promover la implementación de la Convención y contribuir al logro de los propósitos establecidos en ella y establecer un sistema de cooperación entre los Estados Parte entre sí y con el conjunto de Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA);

CONSIDERANDO que el Estatuto del MESECVI establece que este mecanismo de seguimiento constará de un órgano técnico, el Comité de Expertas/os; y de un órgano político, la Conferencia de los Estados Parte, la cual se reunirá de manera ordinaria cada dos años y de manera extraordinaria cuantas veces lo considere necesario;

TENIENDO EN CUENTA que el Comité de Expertas/os ha finalizado parte del proceso de la primera ronda de evaluación multilateral mediante la aprobación de los informes de evaluación y

recomendaciones a cada país como así también el Informe Hemisférico que debe ser elevado a la Conferencia de Estados Parte;

TENIENDO EN CUENTA TAMBIÉN que la Primera Conferencia de Estados Parte fue convocada por el Secretario General de la OEA el día 26 de octubre de 2004 y que en esta Segunda Conferencia de Estados Parte se adoptará un Reglamento que regule en adelante la organización y funcionamiento de la misma;

VISTA la resolución AG/RES. 2330 (XXXVII-O/07) “Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará”, mediante la cual se toma nota del ofrecimiento de la República Bolivariana de Venezuela de ser sede de la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención de Belém do Pará; y

TOMANDO EN CONSIDERACIÓN que el país sede ha programado la celebración de la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención de Belém do Pará los días 9 y 10 de julio de 2008 en la ciudad de Caracas, Venezuela;

RESUELVE:

1. Solicitar al Secretario General que convoque la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará”, para los días el 9 y 10 de julio de 2008, en Caracas, Venezuela.
2. Solicitar al Secretario General que haga llegar la convocatoria a esta reunión a los Estados Parte de la Convención, así como a aquellos Estados que no sean Parte y que éstos consideren la posibilidad de manifestar su voluntad de participar en calidad de observadores.
3. Agradecer el ofrecimiento del Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela de ser sede de la Segunda Conferencia de Estados Parte de la Convención de Belém do Pará.

AC01462T01

CP23771T01

ISBN 978-0-8270-5419-6